



No. 95

N° 95

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
March 22, 2011

Mardi
22 mars 2011

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 163, An Act to amend Christopher's Law (Sex Offender Registry), 2000.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels.

After some time, it was,

Après quelque temps,

On motion by Mr. Bradley,

Sur la motion de M. Bradley,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

At 9:42 a.m., the Government House Leader indicated that no further business would be called that morning and therefore the Acting Speaker (Mrs. Munro) recessed the House.

10:30 A.M.

10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 151, An Act to enact the Ontario Forest Tenure Modernization Act, 2011 and to amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994 was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 151, Loi édictant la Loi de 2011 sur la modernisation du régime de tenure forestière en Ontario et modifiant la Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Albanese
Balkissoon
Bartolucci
Berardinetti
Best
Bradley
Brotten
Brown
Cansfield
Caplan
Chan
Chiarelli
Colle

Craitor
Crozier
Delaney
Dickson
Duguid
Duncan
Flynn
Fonseca
Gerretsen
Hoskins
Hoy
Jaczek
Jeffrey

Johnson
Lalonde
Levac
Mangat
Matthews
Mauro
McMeekin
McNeely
Meilleur
Milloy
Mitchell
Moridi
Naqvi

Oraziotti
Phillips
Pupatello
Ramal
Ramsay
Rinaldi
Ruprecht
Sandals
Smith
Takhar
Van Bommel
Wilkinson
Wynne

NAYS / CONTRE - 26

| | | | |
|-----------|----------|------------------------------|-----------|
| Arnott | Hampton | MacLeod | Savoline |
| Bailey | Hardeman | Martiniuk | Shurman |
| Barrett | Hillier | Miller (Parry Sound-Muskoka) | Tabuns |
| Bisson | Hudak | Munro | Wilson |
| Chudleigh | Jones | Murdoch | Witmer |
| Clark | Klees | Prue | Yakabuski |
| Gélinas | Kormos | | |

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The House recessed at 11:45 a.m.

À 11 h 45, l'Assemblée a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent,

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M^{me} Smith,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order, the Order for Concurrence in Supply for the various ministries and offices, as represented by Government Orders 34 through 45, inclusive, and Order G167, Second Reading of Bill 167, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2011, shall be called concurrently; and

That when such Orders are called, they shall be considered concurrently in a single debate; and

That the time available to 5:50 p.m. shall be allotted to the debate, divided equally among the recognized Parties, at the end of which time the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of the Order for Concurrence in Supply for each of the ministries and offices referred to above, and to dispose of all remaining stages of Bill 167; and

That any required divisions on the Orders for Concurrence in Supply or on the motion for Second Reading of Bill 167 shall be deferred to "Deferred Votes", such votes to be taken in succession with one 5-minute bell.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-19) Mr. Craitor.

Petition relating to banning the use of replacement workers during a strike (Sessional Paper No. P-72) M^{me} Gélinas.

Petition relating to rescinding plans to blend federal and provincial sales taxes into a single Harmonized Sales Tax (HST) (Sessional Paper No. P-88) Mr. Wilson.

Petition relating to clinical trials of the venoplasty treatment (Sessional Paper No. P-140) Mr. Clark.

Petition relating to tax credits for farmers (Sessional Paper No. P-146) Mr. Clark.

Petition relating to access to medical laboratories (Sessional Paper No. P-165) Mr. Wilson.

Petition relating to rural and northern school policy (Sessional Paper No. P-175) Mr. Murdoch.

Petition relating to enacting Bill 115, Ontario Award for Paramedic Bravery Act, 2010 (Sessional Paper No. P-179) Mr. Johnson, Mr. Leal and Mr. Rinaldi.

Petition relating to a province-wide Coyote Control Program (Sessional Paper No. P-180) Mr. Murdoch.

Pétition concernant les travailleurs suppléants temporaires (document parlementaire n° P-193) M^{me} Gélinas.

Petition relating to full-day kindergarten (Sessional Paper No. P-198) Mr. McNeely.

Petition relating to Orleans Urgent Care Centre (Sessional Paper No. P-199) Mr. McNeely.

Petition relating to the Bartley-Smith Greenway (Sessional Paper No. P-200) Mr. Shurman.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the Order of the House passed earlier today, a debate arose on the Orders for Concurrence in Supply for the following ministries:-

Ministry of Government Services;

Ministry of Revenue;

Ministry of Finance;

Ministry of Northern Development, Mines and Forestry;

Ministry of Training, Colleges and Universities;

Ministry of Health and Long-Term Care;

Ministry of Economic Development and Trade;

Ministry of Energy and Infrastructure (including Supplementaries);

Ministry of Transportation;

Ministry of Children and Youth Services;

Ministry of Aboriginal Affairs;

Cabinet Office; and

On the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2011.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée plus tôt aujourd'hui, il s'élève un débat sur les ordres d'adoption des budgets des dépenses des ministères suivantes:-

Ministère des Services gouvernementaux;

Ministère du Revenu;

Ministère des Finances;

Ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts;

Ministère de la Formation et des Collèges et Universités;

Ministère de la Santé et des Soins de longue durée;

Ministère du Développement économique et du Commerce;

Ministère de l'Énergie et de l'Infrastructure (supplémentaires inclus);

Ministère des Transports;

Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse;

Ministère des affaires autochtones;

Bureau du Conseil des ministres; et

Sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011.

After some time, the question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Government Services, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Revenue, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Finance, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development, Mines and Forestry, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Training, Colleges and Universities, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Health and Long-Term Care, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

Après quelque temps, la motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère des Services gouvernementaux, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère du Revenu, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère des Finances, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère de la Formation et des Collèges et Universités, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère de la Santé et des Soins de longue durée, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère du Développement économique et du Commerce, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Energy and Infrastructure (including Supplementaries), it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Transportation, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Children and Youth Services, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Aboriginal Affairs, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Cabinet Office, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2011, it was declared carried.

The Bill was read the second time and Ordered for Third Reading.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 167, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2011.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère de l'Énergie et de l'Infrastructure (supplémentaires inclus), mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère des Transports, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Ministère des affaires autochtones, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du Bureau du Conseil des ministres, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

La motion mise aux voix, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011, est déclarée adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 167, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011.

Ms. Smith moved, That the House do now adjourn.

M^{me} Smith propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:35 p.m.

À 17 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to banning the use of replacement workers during a strike (Sessional Paper No. P-72) (Tabled March 22, 2011) Mr. Hoy.

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-19):

(Tabled February 23, 2011) Mr. Naqvi.

Petition relating to reinstating the 2% base funding increase in the Developmental Services sector (Sessional Paper No. P-89):

(Tabled February 23, 2011) Mrs. Munro.

Petition relating to provincial oversight of the OSPCA (Sessional Paper No. P-113):

(Tabled February 22, 2011) Mr. Arnott.

Petition relating to the Ontario New Home Warranties Plan Act to modify the Ombudsman Act (Sessional Paper No. P-116):

(Tabled February 24; March 3, 2011) Ms. DiNovo.

Petition relating to paved shoulders on provincial highways (Sessional Paper No. P-134):

(Tabled March 1, 2, 2011) Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka).

Petition relating to real estate development of burial grounds (Sessional Paper No. P-151):

(Tabled February 28; March 1, 2011) Mr. Brownell.

Petition relating to the King Township peaker plant (Sessional Paper No. P-164):

(Tabled November 18, 2010) Mrs. Munro.
